

Istruzioni per l'uso

Istruzioni originali



Attenzione! Prima di accingersi all'uso del decespugliatore, è necessario leggere per intero il manuale d'istruzioni e importante attenersi a tutte le norme di sicurezza indicate.

Per conservare nel tempo le migliori prestazioni del decespugliatore, è necessario seguire accuratamente le istruzioni per la manutenzione.

Il rivenditore sarà ben lieto di assistervi per ogni esigenza o domanda.

CE dichiarazione di conformità → La dichiarazione di conformità CE su foglio separato è parte integrante di queste istruzioni per l'uso.

Imballaggio e magazzinaggio

Conservate l'imballaggio originale per proteggere la macchina in caso di trasporto nel caso questa debba essere spedita o trasportata. Nel caso il materiale dell'imballaggio non sia più necessario, deve essere smaltito in conformità alla normativa locale. Gli imballaggi di cartone sono materie prime e quindi possono essere riutilizzati o riciclati.

Quando il macchinario avrà terminato il suo ciclo di servizio sarà necessario osservare la normativa locale per il suo smaltimento.

Ci riserviamo la facoltà di apportare modifiche di forma, tecnica o attrezzatura senza darne preavviso, questo allo scopo di migliorare costantemente il nostro prodotto.

I testi e le figure del manuale non possono essere utilizzati per eventuali reclami.

Simboli

Sul prodotto e in questo libretto di istruzioni vengono impiegati i seguenti simboli:



Leggere attentamente queste istruzioni prima di mettere in funzione e prima di intraprendere qualsiasi intervento di pulizia, manutenzione o montaggio.



Prima di avviare il motore indossare elmetto, paraorecchie e protezione per il viso.



Spegnere il motore



Farfalla aria:

Posizione avviamento a freddo → Tirare la leva verso l'esterno

Esercizio e avviamento a caldo → Leva premuta verso l'interno



Lubrificazione catena: Simbolo sopra il tappo del serbatoio di lubrificazione della catena



Miscela carburante: Simbolo sul serbatoio della miscela carburante



Pericolo! La mancata osservanza delle istruzioni può portare a lesioni mortali.



Indossare sempre guanti di protezione, quando si lavora con l'apparecchio o si effettuano interventi sullo stesso



Indossare scarpe fornite di suola con buona presa, al meglio indossare scarpe di sicurezza



Freno catena: per disinnestare il blocco mandare avanti la leva in direzione della barra di taglio.



Per liberare tirare indietro nuovamente la leva verso il maniglione



Attenzione: Contraccolpo (Kickback)

Avvertenze al capitolo 8. „Pericolo causa i contraccolpi (Kickback)“



È proibito fumare nelle vicinanze dell'apparecchio o nella zona di rifornimento!



Tenere l'apparecchiatura a motore e la tanica del carburante lontani da fiamme o fuoco aperto



L'apparecchiatura a motore crea fumi di scarico

e

- I vapori della benzina sono velenosi; non avviare il motore o effettuare rifornimento in locali chiusi

Avvertenza per questo libretto di istruzioni:

Alcune delle illustrazioni sono illustrazioni schematiche e non rappresentano esattamente il vostro modello di motosega. Comunque, il contenuto è in ogni caso vincolante.

1. Norme di sicurezza	3
1.1 <i>Usa corretto / Istruzioni generali di sicurezza</i>	3
1.2 <i>Indumenti di lavoro</i>	3
1.3 <i>Durante il rifornimento</i>	4
1.4 <i>Per il trasporto dell'attrezzatura</i>	4
1.5 <i>Assemblaggio, pulizia e regolazioni, manutenzione e riparazioni</i>	4
1.6 <i>Prima della messa in marcia</i>	4
1.7 <i>Durante l'avviamento</i>	5
1.8 <i>Durante il funzionamento</i>	5
2. Contenuto della confezione.....	6
3. Descrizione di importanti componenti funzionali e di uso	6
4. Preparazione per il lavoro	8
4.1 <i>Montaggio della barra di taglio e catena</i>	8
4.2 <i>Regolazione della tensione della catena</i>	8
5. Rifornimento carburante e olio per lubrificazione della catena	8
5.1 <i>Informazioni sul carburante</i>	9
5.2 <i>Rifornimento di carburante</i>	9
5.3 <i>Lubrificazione catena:</i>	9
6. Freno catena	10
7. Avviare / Arrestare il motore	10
7.1 <i>Impostazioni per l'avvio</i>	10
7.2 <i>Accensione</i>	11
7.3 <i>Se il motore non parte:</i>	11
7.4 <i>Arrestare il motore:</i>	11
8. Esiste il pericolo di contraccolpi	12
9. Uso della motosega	13
9.1 <i>Modalità d'uso</i>	13
9.2 <i>Prima messa in funzione / Rodaggio</i>	13
9.3 <i>Vite di regolazione della lubrificazione della catena</i>	13
9.4 <i>Taglio</i>	13
10. Istruzioni di esercizio e manutenzione.....	15
10.1 <i>Arresto e conservazione</i>	15
10.2 <i>Cura e manutenzione dell'accessorio di taglio</i>	16
10.3 <i>Manutenzione del filtro dell'aria</i>	17
10.4 <i>Regolazione del carburatore</i>	18
10.5 <i>Assorbimento delle vibrazioni</i>	18
10.6 <i>Manutenzione del freno della catena</i>	18
10.7 <i>Informazioni sulle candele di accensione</i>	18
10.8 <i>Sostituzione del filtro carburante</i>	18
10.9 <i>Schema di manutenzione</i>	19
10.10 <i>Suggerimenti per la risoluzione dei problemi</i>	20
11. Parti soggette ad usura	20
12. Garanzia.....	20
13. Dati tecnici	21

→ Accessori da tagli permessi sulle ultime due pagine → - 258 -

1. Norme di sicurezza

1.1 Uso corretto / Istruzioni generali di sicurezza

La motosega deve essere utilizzata esclusivamente per segare legno e oggetti di legno. La motosega non deve essere usata per altri usi. (Cap. 9.1 „Modalità d'uso“)



Prima della prima messa in funzione leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e conservarle in un posto sicuro. Esse devono essere sempre disponibili sul luogo di impiego della motosega e devono essere lette da ogni persona incaricata di lavorare con o sull'attrezzo (anche per la manutenzione, cura e messa in esercizio).

Impiegare la presente apparecchiatura a motore con particolare cautela. Il rapporto indiretto e indiretto con questo attrezzo a motore comporta grossi rischi nel caso di una condotta non professionale e sconsiderata. Lavorare sempre con la massima attenzione per tutti i pericoli possibili e tutte le situazioni possibili che si potrebbero verificare. Non adottare mai metodologie di lavoro per le quali non ci si sente all'altezza i cui rischi non siete in grado di valutare completamente. Nel caso, dopo lo studio di queste istruzioni, vi sentiste maggiormente insicuri rivolgetevi a un esperto tecnico per consiglio, oppure frequentate un corso di addestramento per l'uso di questo attrezzo a motore (ad es. una Scuola Forestale Professionale).

La mancata osservanza delle misure di sicurezza indicate può mettere in serio pericolo di vita. Osservare attentamente anche le misure di prevenzione e di sicurezza fornite dalle associazioni di settore.

- Quando si lavora in vegetazione facilmente infiammabile e condizioni di siccità, tenere sempre pronto un estintore (pericolo di incendio).
- Per la prima messa in moto dell'apparecchio farsi mostrare e spiegare il funzionamento dal rivenditore.
- I bambini e i giovani al di sotto dei 18 anni non devono lavorare con questo apparecchio a motore; fanno eccezione i giovani al di sopra dei 16 anni, che saranno addestrati sotto sorveglianza.
- L'apparecchiatura viene manovrata, anche al momento dell'avviamento, sempre da una sola persona. Tenere persone ed animali lontani dalla zona di lavoro. Prestare particolare attenzione a bambini ed animali che possono trovarsi nei cespugli. Qualora dovesse avvicinarsi una persona o comunque un essere vivente, fermare immediatamente l'apparecchio e l'utensile da taglio. L'utente è responsabile dei pericoli o incidenti, che possono verificarsi nei confronti di altre persone e delle loro proprietà.
- Questo apparecchio a motore deve essere prestato o consegnato soltanto a persone che hanno familiarizzato con questo modello e il suo funzionamento. Portare sempre con l'apparecchio queste istruzioni per l'uso.
- Quando si lavora con questo apparecchio a motore, è necessario essere in buone condizioni di spirito, rilassati e sani.
- Sotto l'influsso di alcool, droghe o medicinali, che possono influenzare la capacità di reazione, questo apparecchio a motore non deve essere utilizzato.
- Non apportare modifiche a dispositivi di sicurezza esistenti e a componenti di comando.
- Questo apparecchio a motore deve essere utilizzato solo in condizioni di funzionamento sicuro - Pericolo di incidente!
- Si devono impiegare soltanto accessori, utensili da taglio e ricambi forniti dal fabbricante e autorizzati espressamente per l'applicazione esterna.
- L'esercizio attendibile e la sicurezza dell'apparecchio dipendono anche dalla qualità dei ricambi impiegati. Impiegare soltanto ricambi originali. Soltanto i pezzi originali hanno origine dalla produzione dell'apparecchio e garantiscono quindi la massima qualità possibile per materiale, precisione dimensionale, funzionamento e sicurezza. I ricambi originali e gli accessori possono essere acquistati presso il Rivenditore. Il Rivenditore dispone anche delle liste di ricambi necessari, per stabilire i numeri di ricambi richiesti, e viene informato continuamente relativamente a miglioramenti e innovazioni nell'offerta dei ricambi. Facciamo inoltre notare che nel caso di impiego di pezzi non originali la garanzia perde di validità.
- Quando l'apparecchio non viene utilizzato deve essere bloccato per non arrecare pericolo. Il motore deve essere spento. Chi non osserva le istruzioni di sicurezza, comando o manutenzione, sarà responsabile per tutti i danni causati direttamente e indirettamente.

1.2 Indumenti di lavoro

Quando si utilizza questo apparecchio a motore, per evitare lesioni, indossare sempre indumenti e corredo di protezione prescritti secondo le normative vigenti. L'abbigliamento deve rispondere allo scopo, deve essere quindi aderente (per es. tuta), ma non deve essere d'impaccio. Il nostro suggerimento:

SOLO-Giacca da lavoro per lavoro forestale e di manutenzione del verde EN Nr.-Ord.: 99303000+Taglia (2[s] - 6[xxl])

SOLO -Pantaloni con cintura per esterni

Nr.-Ord.: 9902095 + indice taglia

oppure **SOLO - Salopette per esterni**

Nr.-Ord.: 9902094 + indice taglia

Non indossare sciarpe, cravatte, collane, bracciali o altri pezzi di abbigliamento che possono impigliarsi nella macchina, nei cespugli o nei rami. Legare e fermare i capelli, se lunghi, con un fazzoletto, un berretto, un casco o altro.



Calzare scarpe robuste con suola ruvida - sarebbe meglio scarpe di sicurezza.

Il nostro suggerimento: **SOLO - Stivali di cuoio per forestali** Nr.-Ord.: 9930510 + Taglia (36 - 48)



Usare guanti di protezione con superficie ruvida antiscivolo.

Il nostro suggerimento: **Guanti di protezione SOLO Forst** Nr.-Ord.: 9939013 + Taglia (09 / 10 / 12)



Utilizzare una protezione per l'udito e una protezione per il viso (es. casco munito di visiera). In tutti i lavori nel bosco è necessario indossare un casco protettivo). I rami in caduta libera rappresentano un grosso pericolo.

Il nostro suggerimento: **SOLO - casco con protezione viso/udito** Nr.-Ord.: 99 390 1101 (Taglia-Uni)

1.3 Durante il rifornimento



La benzina è estremamente e facilmente infiammabile. Tenersi a debita distanza da fuochi e non agitare nessun carburante. Non fumare sul posto di lavoro e nel luogo di rifornimento!

- Prima del rifornimento si deve sempre spegnere il motore.
- Non procedere con il rifornimento quando il motore è ancora caldo - Pericolo di incendio!
- Aprire sempre con precauzione il tappo del serbatoio, per scaricare lentamente la sovrappressione esistente e non far spruzzare fuori il carburante.
- I carburanti possono contenere sostanze simili ai solventi. Evitare il contatto con la pelle e gli occhi con i prodotti a base di olii minerali. Durante il rifornimento utilizzare dei guanti. Cambiare di sovente e pulire gli indumenti di protezione.
- Non inspirare i vapori del carburante.
- Fare rifornimento soltanto in luoghi ben ventilati.
- Fare attenzione che nel terreno non penetri carburante o olio (per protezione ambientale). Posizionarsi su un basamento idoneo.
- In caso di versamento di carburante, pulire immediatamente l'apparecchio. In caso di contaminazione degli indumenti cambiarli immediatamente.
- Serrare sempre saldamente, senza usare attrezzi, il tappo del serbatoio. Il tappo del serbatoio non deve allentarsi a causa delle vibrazioni del motore.
- Controllare eventuali perdite o scarsa tenuta del serbatoio. Non mettere in marcia e non lavorare, quando fuorisce del carburante. Potrebbe provocare pericolo di morte essere causa di ustioni!
- Conservare carburante e olio soltanto in recipienti a norma di legge e con una etichetta identificativa.

1.4 Per il trasporto dell'attrezzatura

- Nel trasporto della motosega su brevi distanze (da un posto di lavoro all'altro) disinnestare sempre il freno della catena (la soluzione migliore è lo spegnimento del motore).
- Non portare o trasportare mai l'attrezzo a motore con l'attrezzo di taglio in funzione.
- Nel trasporto sulle grandi distanze è necessario in ogni caso spegnere il motore e montare la protezione della catena.
- Per impedire la fuoriuscita di carburante o olio e prevenire danni, è necessario adottare misure che impediscano il rovesciamento dell'attrezzo durante il trasporto. Controllare che i serbatoi del carburante e lubrificante della catena siano ermeticamente chiusi. La soluzione migliore è lo svuotamento dei serbatoi prima del trasporto.
- Nel caso di spedizione è necessario svuotare sempre i serbatoi.

1.5 Assemblaggio, pulizia e regolazioni, manutenzione e riparazioni

- Non assemblare, riparare, eseguire manutenzione, conservare l'attrezzo a motore nelle vicinanze di fiamme aperte.
- Il motore deve essere sempre spento quando si eseguono lavori sulla barra di taglio e catena (montaggio, pulizia, manutenzione e riparazione), e l'interruttore di arresto impostato sulla posizione „0“ (ottimalmente staccare la pipetta della candela). È necessario indossare guanti protettivi.
- L'apparecchio deve essere sottoposto a regolare manutenzione. Eseguire personalmente soltanto i lavori di manutenzione e riparazione descritti nelle istruzioni per l'uso. Tutti gli altri lavori devono essere eseguiti da una officina specializzata autorizzata.
- Non toccare, per eseguire la manutenzione e controllo della marmitta, fino a quando questa è calda, c'è il pericolo di ustionarsi! La marmitta emette un enorme calore.
- Usare solo ricambi originali del fabbricante per le riparazioni.
- Non eseguire modifiche all'apparecchio a motore, questo potrebbe pregiudicare la sicurezza con conseguente pericolo di ferimenti e incidenti!

1.6 Prima della messa in marcia

Prima della messa in funzione, assicurarsi che l'apparecchio si trovi in perfette condizioni di funzionamento. **Oltre** alle avvertenze riportate nel capitolo 10 Avvertenze per l'esercizio e la manutenzione è necessario osservare i seguenti punti:



- L'attivazione dell'interruttore di arresto deve essere agevole.
- L'azionamento della leva del gas deve essere molto scorrevole e tornare nella posizione di minimo autonomamente. L'azionamento della leva del gas deve, nel caso di leva dell'aria tirata, annullare un'eventuale posizione di mezzo gas.
- La barra di taglio deve essere saldamente inserita. Controllare la tensione della catena prima dell'avvio e se necessario regolare.
- Controllare sempre che il cavo di accensione e il cappuccio della candeletta di accensione siano saldi in posizione. Un collegamento allentato può provocare scintille che potrebbero incendiare la miscela di aria e carburante fuoriuscita - Pericolo di incendio!

Nel caso di irregolarità, danni visibili, settaggi anomali o funzionalità ridotta, non iniziare il lavoro bensì far controllare l'apparecchio da un'officina specializzata.

1.7 Durante l'avviamento

- Avviare l'attrezzo a motore ad almeno 3 metri di distanza dal punto di rifornimento. Non avviare mai l'attrezzo in ambienti chiusi.
- Mantenere sempre una posizione sicura e salda al momento dell'avviamento. Avviare l'attrezzo a motore stando su un fondo in piano e tenere saldamente l'attrezzo.
- Eseguire la procedura di avviamento come descritta al Capitolo 7. "Avviamento del motore / Spegnimento del motore".
- Controllare il regime del minimo dopo l'avviamento. La barra di taglio deve essere ferma quando il motore gira al minimo.
- Dopo il riscaldamento spegnere il motore e controllare nuovamente la tensione della catena, se necessario procedere con la regolazione.

1.8 Durante il funzionamento

- L'attrezzo a motore può essere usato solamente quando è completamente montato e integro delle sue parti.
- Il lavoro tra gli alberi abbattuti dal vento deve essere eseguito solamente da persone esperte.
-  Non appena il motore gira, l'apparecchio emana gas di scarico velenosi, che possono essere invisibili e inodori. Non utilizzare mai l'apparecchio in locali chiusi. Assicurarsi che durante il funzionamento in condizioni disagiate, cavità o fosse ci sia sempre uno spazio sufficiente per il ricambio dell'aria.
-  Non fumare sul posto di lavoro e nelle immediate vicinanze dell'apparecchio. Esiste un alto pericolo di incendio! Utilizzare l'apparecchio nel modo più silenzioso e con minori gas di scarico possibili.
- Lavorare sempre esercitando la massima attenzione, con considerazione e tranquillamente e non mettere in pericolo altre persone.
 - Fare attenzione che le condizioni di luce e visione siano ottimali.
 - Restare sempre ad una distanza di chiamata utile rispetto ad altre persone che in caso di emergenza possono prestare soccorso.
 - Frapporre tempestivamente pause regolari al lavoro.
 - Fare sempre attenzione a possibili fonti di pericolo e adottare le precauzioni necessarie. Ricordarsi sempre che indossando la protezione per l'udito l'attenzione ai rumori è limitata. È probabile che rumori che avvisano di pericoli, chiamate non vengano uditi.
 - Su tronchi sbucciati di fresco (cortecce) esiste un pericolo maggiore di scivolare! Attenzione anche ai pendii bagnati, lisci o terreno non in piano.
 - Attenzione al pericolo di inciampare e agli ostacoli es. ceppi, radici e spigoli. Prestare particolare attenzione quando si lavora su piani inclinati. Non lavorare mai su un fondo instabile.
 - Tenere sempre saldamente l'attrezzo a motore con entrambe le mani e prestare attenzione a mantenere una posizione ferma e sicura.
 - Non segare mai sopra l'altezza delle spalle e non chinarsi troppo in avanti. Non segare mai stando su scale e non salire mai con la motosega su alberi. Per intervenire alle grandi altezze è ammissibile esclusivamente l'uso di una cabina a sollevamento idraulico.
 - Condurre sempre la motosega sempre in modo che nel suo campo di azione non si trovino parti del corpo.
 - Non toccare il terreno con la catena in funzione.
 - Non usare la motosega per sollevare o allontanare pezzetti di legno o altri oggetti.
 - Eseguire tagli longitudinali ad un angolo il più piatto possibile. In questo caso è necessario procedere con la massima attenzione, poiché l'arpione non ha presa.
 - Attenzione nel tagliare legno scheggiato. Si potrebbero strappare pezzetti di legno tagliato (pericolo di lesioni).
- Qualora si avvertisse qualche cambiamento nel comportamento dell'attrezzo a motore, spegnere il motore.
- **Non toccare la marmitta fintanto questa è calda, vi è pericolo di scottature!** Non lasciare l'apparecchiatura a motore ancora calda nell'erba secca o nelle vicinanze di oggetti facilmente combustibili. Il silenziatore emana una quantità considerevole di calore (pericolo di incendio).
- Non lavorare mai con un silenziatore difettoso o senza silenziatore. C'è il serio pericolo di procurare danni all'udito e ustioni!

Pronto soccorso

Nel caso di un eventuale incidente è necessario tenere sempre pronti sul luogo di lavoro la cassetta di pronto soccorso. Il materiale eventualmente utilizzato deve essere immediatamente reintegrato.

Avvertenza:

Le persone che soffrono di disturbi circolatori, se sottoposte con eccessiva frequenza a vibrazioni, possono soffrire di danni ai vasi sanguigni o al sistema nervoso. I seguenti sintomi, in seguito a vibrazione, possono evidenziarsi alle dita, mani o articolazioni delle mani: Intorpidimento degli arti, i parti del corpo, solletico, modifiche del colore della pelle o della pelle. Nel caso vengano riscontrati questi disturbi consultare un medico.

2. Contenuto della confezione

- **Attrezzo base Motosega**(senza barra di taglio e catena di taglio)
- **Barra di taglio**
- **Catena di taglio**
- **Protezione catena**
- **Attrezzo**: chiave combinata (chiave per la candela con cacciavite), e cacciavite supplementare
- **Queste Istruzioni**
- La **dichiarazione di conformità CE** su foglio separato è parte integrante di queste istruzioni per l'uso

3. Descrizione di importanti componenti funzionali e di uso

Fig. 1a

Vista: Profilo destro

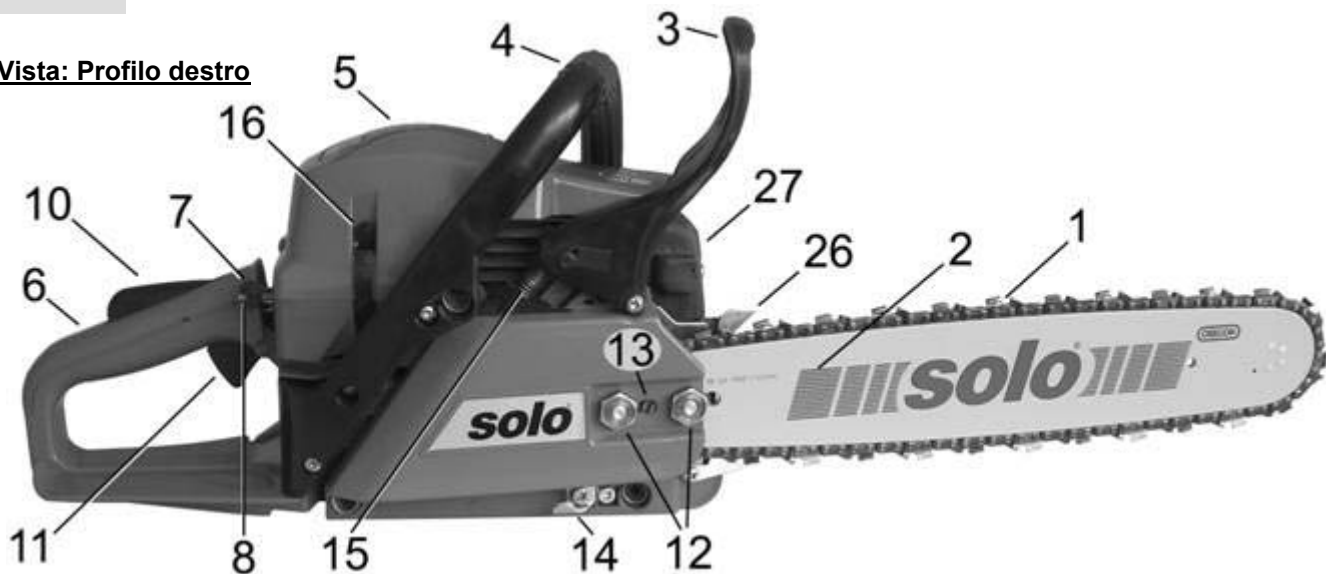


Fig. 1b

Vista: Profilo sinistro

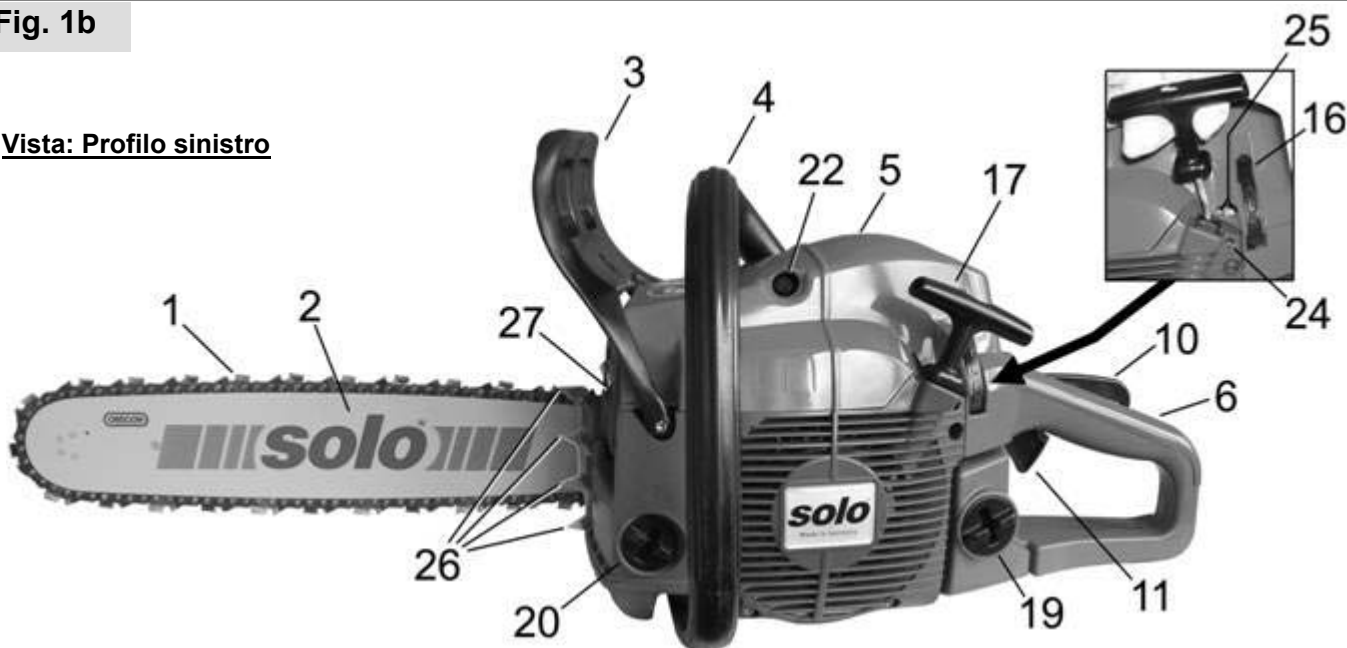


Fig. 1c



Vista: Posteriore

- 1. Catena
- 2. Barra di taglio
- 3. Protezione mani
- 4. Maniglione
- 5. Rivestimento
- 6. Impugnatura posteriore
- 7. Aria
- 8. Perno di controllo mezzo gas
- 10. Blocco leva del gas
- 11. Leva del gas
- 12. Dado di fissaggio protezione barra di taglio
- 13. Vite regolazione tensione catena
- 14. Protezione dispositivo arresto catena
- 15. Freno catena - Linguetta di sgancio
- 16. Linguetta di fermo rivestimento
- 17. Presa starter
- 18. Interruttore di arresto
- 19. Tappo del serbatoio del carburante
- 20. Tappo serbatoio dell'olio-Lubrificazione catena
- 21. Cicchetto
- 22. Valvola di decompressione
- 24. Minimo-Vite d'arresto T
- 25. Viti di regolazione carburatore (L / H)
(solo per l'officina specializzata)
- 26. Arpione
- 27. Marmitta
- 28. Vite di regolazione quantità di olio
lubrificazione catena

Fig. 1d

Vista: Sotto



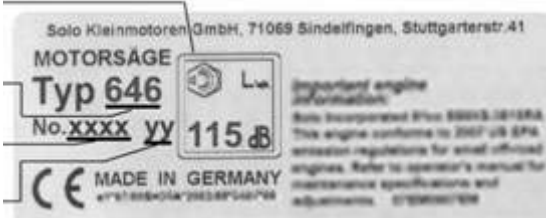
Targhetta identificativa:

Indicazione LWA → Potenza sonora garantita

Descrizione del tipo

Numero di serie

Anno di costruzione (06 → 2006)



4. Preparazione per il lavoro

4.1 Montaggio della barra di taglio e catena



Nel montaggio della catena e con la regolazione della tensione della catena è necessario che il freno catena sia rilasciato [Tirare la protezione mani (3) indietro verso il maniglione (4)].

Avvertenze per le catene di taglio nuove: Prima di montare una catena nuova, si consiglia di mettere la stessa a bagno in un contenitore riempito di olio per catene.

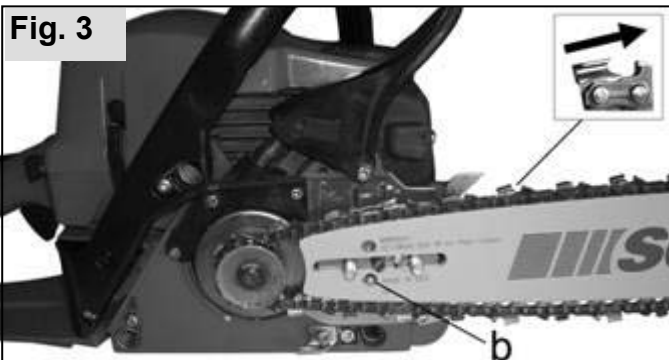
Fig. 2



- Allentare i dadi di fissaggio della copertura della barra di taglio (12).
- Levare la barra di taglio.
- Quando si procede con il primo assemblaggio è necessario rimuovere il cartone inserito, sotto la copertura della barra di taglio, come protezione durante il trasporto, prima di montare la barra di taglio.
- Nel caso di seghe usate pulire la rotaia di scorrimento della catena con e versamenti di olio.
- Con la vite di tensione della catena (13) regolare la camma di tensione della catena fino al punto di arresto sinistro.

Avvertenza: In occasione di ogni montaggio e smontaggio della barra di taglio regolare la camma di tensione della catena (b) fino alla **battuta sinistra**.

Fig. 3



- Montare la barra di taglio; la camma di tensione della catena deve essere inserita completamente nel foro apposito nella barra di taglio.
- Distendere la catena sul rocchetto e nella scanalatura guida della barra di taglio.
 - Il lato di taglio dei denti della catena, sul lato superiore della barra deve essere rivolto verso la punta.

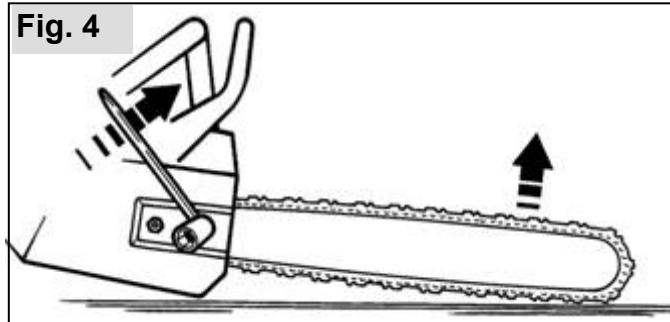
- In questa operazione fare attenzione che gli elementi di trasmissione siano ben inseriti nei denti della catena e che siano correttamente inseriti nella stella di rinvio.

- Montare la copertura della barra di taglio; in un primo momento stringere i dadi solo con le dita.
- Dopo avere regolato la tensione della catena in modo corretto (vedere il paragrafo successivo) stringere come descritto i dadi di fissaggio.

4.2 Regolazione della tensione della catena

- Allentare i dadi di fissaggio della barra di taglio (12) rispettivamente serrare solo con le dita.
- Appoggiare la punta della barra su un piano di legno adatto (es. ceppo d'albero) e spingere leggermente verso l'alto la spranga.
- Regolare la giusta tensione agendo sulla vite di regolazione della tensione della catena (13).
 - Ruotare la vite di regolazione della tensione della catena in senso orario per aumentare la tensione della catena,
 - mentre ruotare in senso antiorario allenta la tensione della catena.
- La giusta tensione della catena viene ottenuta quando la catena è completamente inserita sulla barra di taglio e se tirata può essere sollevata di 2-4 mm dalla barra stessa.

Fig. 4



(illustrazione schematica)

- Con la punta della guida appoggiata (barra di taglio spinta leggermente verso l'alto), serrare i dadi utilizzando la chiave combinata fornita in dotazione. Dopodiché controllare nuovamente la tensione.

Controllare di regola la tensione della catena sempre prima dell'avvio e se necessario regolare. Dopo il riscaldamento del motore e anche regolarmente durante il lavoro con motore spento controllare nuovamente la tensione della catena e se necessario regolare.

Avvertenza importante:

Poiché la catena raffreddandosi si stringe un poco, dopo il lavoro la tensione della catena deve essere leggermente allentata prima di riporre l'attrezzo a motore.

5. Rifornimento carburante e olio per lubrificazione della catena



I tappi del serbatoio del carburante e del serbatoio dell'olio di lubrificazione della catena vengono resi stagni tramite l'uso di un O-Ring. Entrambe chiusure devono essere serrate senza l'uso di attrezzi, solo saldamente con le dita.



5.1 Informazioni sul carburante

Il motore di questo attrezzo è un motore a due tempi ad alto rendimento, azionato da una miscela di benzina e olio (benzina e olio = miscela carburante) o da miscele di carburante speciali per motori a due tempi premiscelate e reperibili in negozi specializzati.

Si consiglia di usare la potente miscela speciale della marca „Aspen 2-tempi“. È necessario osservare le avvertenze del produttore della miscela.

Informazioni per la preparazione in proprio della miscela di carburante

Per la preparazione in proprio della miscela del carburante si può impiegare benzina normale senza piombo o benzina super senza piombo (numero minimo di ottani 92 ROZ).

Quando si utilizza un olio motore per motori a 2 tempi di marca superiore, come ad esempio l'olio motore da noi offerto "Olio motore SOLO Profi 2T" si consiglia un rapporto di miscelazione olio:benzina di 01:50 (2%).

Quando si usano altre marche di olio motore per motori a due tempi consigliamo un rapporto di miscelazione di 1:25 (4%).


Usare esclusivamente olio motore per motori a due tempi di marca!

Immagazzinare la miscela per un periodo non superiore a 3-4 settimane.

Tabella miscela carburante


Benzina in Litri	Olio in Litri	
	SOLO 2T olio miscela 2% (50 : 1)	Altro due tempi- Olio 4% (25 : 1)
1	0,020	0,040
5	0,100	0,200
10	0,200	0,400

Carburanti non idonei o deviazioni dai titoli della miscela possono avere come conseguenza seri danni al motore!

 Evitare un contatto diretto della benzina con la pelle e l'inspirazione di vapori della benzina - Pericolo per la salute!


5.2 Rifornimento di carburante

Durante il rifornimento prestare attenzione alle norme di sicurezza.

 Fare rifornimento soltanto con motore spento. La zona circostante al punto di rifornimento deve

essere perfettamente pulita. Spegner l'apparecchio, togliere il tappo del serbatoio e versare la miscela del carburante soltanto fino al bordo inferiore del bocchettone. Per evitare impurità nel serbatoio, impiegare se possibile un filtro a rete. Dopo il riempimento riavvitare di nuovo a fondo il tappo del serbatoio.

5.3 Lubrificazione catena:

 Per la lubrificazione della catena e della barra di taglio è necessario usare un olio per catene per motosega con additivo di aderenza.

Avvertenza: Di regola, quando si effettua rifornimento di carburante è necessario effettuare anche rifornimento di olio di aderenza per la catena.

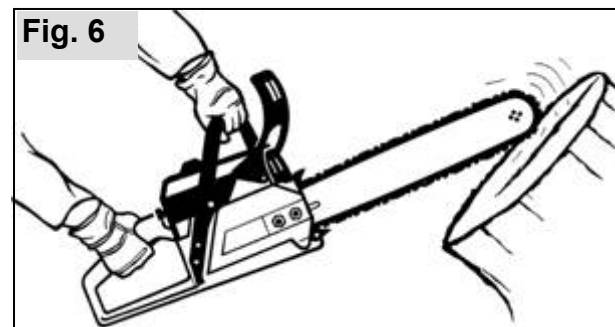
Per la protezione dell'ambiente, nel caso di **utilizzo regolare** si consiglia l'uso di olio per catene per motosega biodegradabile.



L'olio Bio per catene per motoseghe offerto dalla SOLO (nr. ordine 00 83 107 1 Litro) è contrassegnato dall'angelo blu dell'ambiente (RAL UZ 48).

L'olio biodegradabile per catene per motosega può essere conservato solo per un periodo limitato e deve essere utilizzato entro 2 anni dalla data di fabbricazione riportata sulla confezione.

Importante: Nel caso di un fermo macchina previsto per periodi superiori a 2 mesi, nel caso si faccia uso di olio biodegradabile per catene per motoseghe, è necessario svuotare il serbatoio e riempire con una piccola quantità di olio motore (SAE 30). Dopodiché usare per un po' di tempo la motosega affinché tutti i resti dell'olio biodegradabile per catene per motoseghe venga eliminato da tutti i tubi e elementi di taglio. Prima di una nuova messa in esercizio riempire il serbatoio con olio biodegradabile.



(illustrazione schematica)

Per controllare la lubrificazione della catena, tenere la barra di taglio su un punto chiaro (esempio un ceppo d'albero) e lasciare girare la motosega ad un regime medio di giri (circa mezzo gas). Sull'oggetto chiaro si vedrà una leggera traccia d'olio.

Importante: Non lavorare mai senza lubrificazione della catena! Prima di iniziare il lavoro controllare sempre il funzionamento della lubrificazione della catena e il livello dell'olio nel serbatoio dell'olio di lubrificazione! Non usare mai, in nessun caso olio vecchio!

Avvertenze per le catene di taglio nuove: Prima di montare una catena nuova, si consiglia di mettere la stessa a bagno in un contenitore riempito di olio per catene. Dopo avere tirato la catena, non iniziare immediatamente a lavorare, piuttosto lasciare marciare a mezzo gas per breve tempo fino a quando non si vede la leggera traccia di olio.

6. Freno catena

Con il rilascio del freno catena, la catena di taglio viene arrestata entro una frazione di secondo.

Rilascio automatico:

Nel caso di emergenza il freno catena viene rilasciato automaticamente di colpo nel caso di contraccolpo (kickback) a causa dell'improvvisa accelerazione.

⚠ Anche il freno catena automatico più efficiente non vi può proteggere completamente da lesioni! Lavorare sempre prestando la massima attenzione ed evitare di regala situazioni di lavoro in cui si potrebbero verificare contraccolpi.

Rilascio manuale:



1 Per rilasciare manualmente il freno catena spingere in avanti la protezione delle mani (3) in direzione della barra di taglio.

Il rilascio automatico per bloccare la catena è in aggiunta a reazioni rapide in casi di emergenza, previsto per tutte quelle situazioni in cui non sia esclusa l'evenienza che la barra di taglio venga in posizione non controllata dall'operatore o che vi possa essere un contatto involontario con un corpo estraneo o l'operatore stesso. In particolare questo è valido all'avvio del motore e nel trasporto dell'attrezzo a motore, ad esempio durante la valutazione dell'oggetto da segare rispettivamente la zona d'intervento, come pure nel viaggio da un punto di lavoro a un altro.

Per evitare un'usura eccessiva il freno della catena questo dovrebbe essere, fatta eccezione che in casi di emergenza, inserito solamente dopo l'arresto della catena stessa. All'avvio, poco dopo l'avvio del motore, la posizione di mezzo gas dovrebbe essere disinnestata tramite una leggera attivazione della leva del gas, in modo che il motore non debba lavorare troppo a lungo con la catena in posizione bloccata.

2 Per liberare la trasmissione della catena (eliminazione del freno catena) tirare nuovamente la protezione delle mani (3) nuovamente verso il maniglione (4)

Prima di iniziare il lavoro il funzionamento del freno della catena deve essere controllato come segue:

- Avviare il motore (come indicato al capitolo 7)
- Rilasciare il freno della catena con il gas al minimo
- poi dare **brevemente** gas al massimo
- in questa operazione la catena deve rimanere ferma.

Nel caso il freno non dovesse funzionare è proibito lavorare con la motosega, piuttosto l'attrezzo deve essere immediatamente fatto controllare da un'officina autorizzata.

7. Avviare / Arrestare il motore



⚠ Ad ogni strappo della cordicella di avvio osservare la posizione corretta e tenere la motosega come indicato al capitolo 7.2 "Accensione".

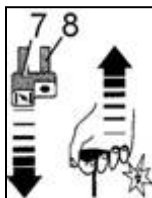
7.1 Impostazioni per l'avvio

➔ Prima dell'avvio rilasciare la catena per il blocco.



- posizionare l'interruttore di arresto (18) su "I".
- Nel corso del primo avvio, o quando il serbatoio del carburante è stato completamente svuotato e poi nuovamente riempito, premere più volte sul cicchetto (21) (minimo 5 x), fino a quando il carburante non è visibile nel palloncino del carburante.
- Di volta in volta, prima di tirare la corda d'avviamento premere la valvola di decompressione (22) per facilitare la manovra di avviamento. (Dopo l'avvio, la valvola di decompressione torna automaticamente alla posizione normale).

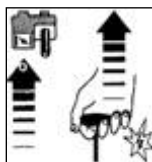
Avviamento a freddo:



Tirare la leva dell'aria (7) [contemporaneamente viene attivata la posizione di mezzo gas, visibile dal perno di controllo mezzo gas estratto (8)]

Tirare lentamente l'impugnatura del dispositivo di avviamento fino alla prima resistenza dopodiché strappare velocemente con forza.

Ripetere la procedura di avvio fino a quando non si sente partire il motore (accensione). Dopodiché subito:



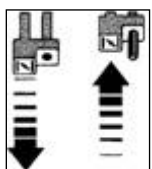
Rientrare velocemente la leva dell'aria. Con un nuovo avvio il motore continua a funzionare a mezzo gas (questo si vede dalla posizione estratta del perno di controllo mezzo gas).



Quando il motore è in marcia, attivare brevemente la leva del gas per disinnestare la posizione mezzo gas (il perno di controllo mezzo gas rientra). Il motore continua a funzionare al minimo.

Avviamento a caldo:

Avviare il motore nella posizione di minimo senza tirare la leva dell'aria oppure nella



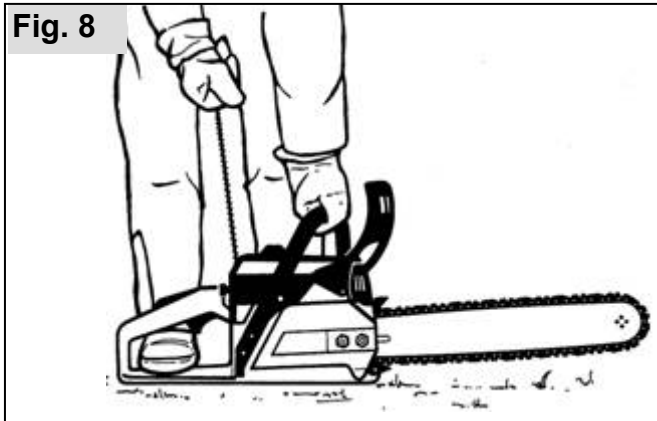
Posizione di mezzo gas:

tirare l'aria e premerla nuovamente [con questa operazione viene attivata la posizione di mezzo gas, visibile dal perno di controllo mezzo gas estratto (8)]

Avviare fino a quando il motore non si accende, dopodiché attivare brevemente la leva del gas per disinnestare la posizione di mezzo gas (il perno di controllo mezzo gas rientra). Il motore continua a funzionare al minimo.

7.2 Accensione

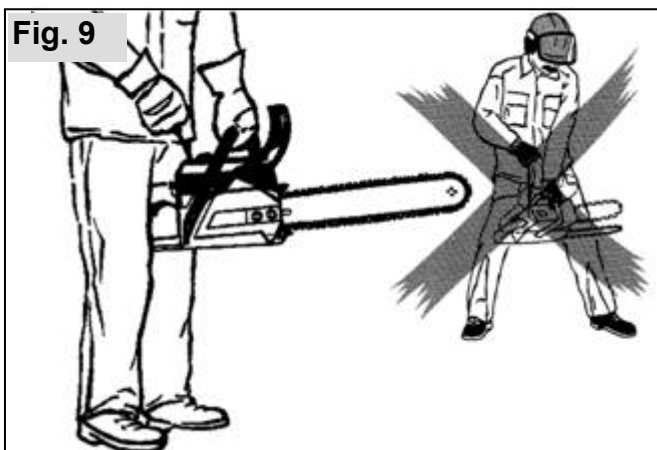
Osservare le misure di sicurezza ad ogni avviamento.



(illustrazione schematica)


Staccare la protezione catena.
Preparare l'apparecchiatura a motore in modo che sia parallela al terreno senza incontrare ostacoli, e che l'attrezzo da taglio non tocchi alcun oggetto.
Infilare un piede nell'impugnatura in modo da tenere fermo sul terreno l'attrezzo. Tenere ferma la motosega con una mano sul maniglione.

Posizione alternativa per l'avviamento (solo per utenti esperti):



(illustrazione schematica)

Fermare saldamente l'impugnatura tra le gambe.
Tenere ferma la motosega con una mano sul maniglione.

 Deve essere assolutamente possibile qualsiasi parte del corpo entri in contatto con la barra di taglio!

Seguire queste istruzioni per allungare la durata della cordicella e del meccanismo dello starter:

- All'inizio tirare con cautela verso l'esterno la cordicella fino a quando non si sente resistenza e poi tirare con forza e decisione.
- Sfilare la cordicella sempre tirando in linea retta.
- Non far sfregare la cordicella sul bordo dell'occhiello.
- Non sfilare completamente la cordicella – pericolo di rottura.

- Riportare sempre la maniglia dello starter nella sua posizione iniziale – non rilasciare troppo rapidamente.

Far sostituire la cordicella danneggiata dello starter da uno specialista.

Quando il motore è in moto alzare l'attrezzo a motore e tenere saldamente con le due mani, premere leggermente la leva del gas, per disinnestare la posizione di mezzo gas.

7.3 Se il motore non parte:


Nel caso il motore non dovesse avviarsi nonostante siano stati effettuati molteplici tentativi di avvio, assicurarsi che tutti i settaggi descritti siano corretti, in particolare che l'interruttore di arresto **non** si trovi nella posizione "0". Avviare nuovamente. Nel caso l'avviamento sia ancora impossibile, il motore è ingolfato.

In questo caso raccomandiamo:

- Togliere il rivestimento.
- Estrarre il cappuccio delle candele di accensione.
- Estrarre la candela di accensione e asciugare bene.
- Dare tutto gas e tirare più volte la manopola dello starter per introdurre aria nella camera di combustione.
- Riavvitare la candela di accensione, rimontare il cappuccio delle candele e la protezione delle stesse.
- Ripetere la procedura di avvio con le impostazioni per l'avvio a caldo.

7.4 Arrestare il motore:


Lasciare la leva del gas e portare il pulsante di arresto nella posizione di arresto „0“.

 Assicurarsi che l'attrezzo da taglio sia completamente fermo prima di riporre la macchina.

Consiglio: Poiché è nelle cose, che dopo una breve pausa di arresto, al nuovo avvio le impostazioni di avvio non sono corrette (nello specifico il pulsante di arresto è ancora posizionato su „0“ e il freno della catena non è rilasciato) consigliamo l'operatore di abituarci, nel caso di pause temporanee, dopo avere spento completamente il motore di rilasciare il freno della catena e posizionare il pulsante di arresto nuovamente nella posizione di esercizio.

In ogni caso è necessario controllare prima di ogni avvio le impostazioni di avvio.

Spegnimento del motore per anomalia di funzionamento:

Se si dovesse verificare, a causa di un'anomalia dell'interruttore di arresto, l'impossibilità di spegnere il motore, è possibile spegnere il motore chiudendo la valvola dell'aria  (aria tirata). In questo caso non riavviare il motore, piuttosto portare l'attrezzo presso un'officina specializzata per un controllo!

8. Esiste il pericolo di contraccolpi

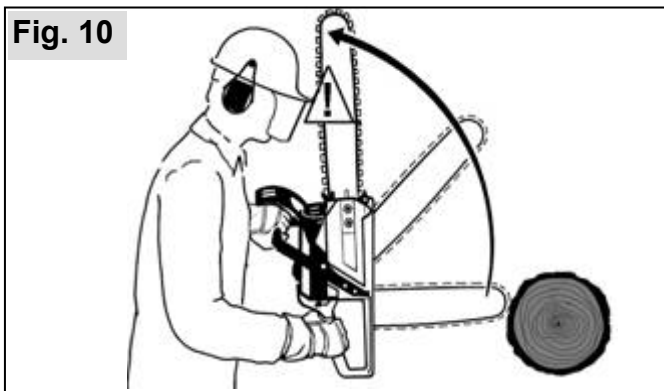


Lavorando con la motosega, un procedere errato o sconsiderato può provocare pericolosi contraccolpi (Kickback). I contraccolpi si verificano con il contatto della catena di taglio con oggetti solidi (oggetto da segare) o quando improvvisamente la catena di taglio rimane incastrata nella fessura di taglio. Quando si verifica questo fatto la motosega viene accelerata con grande energia in modo incontrollato.

Dipendendo dal punto di contatto della catena in movimento la forza viene diretta come segue sulla motosega con una conseguente accelerazione dell'attrezzo a motore:

1. Punto di contatto sul puntale della barra di taglio:

Fig. 10



(illustrazione schematica)

Pericolo: La barra di taglio viene bruscamente spinta verso l'alto. La presa sull'impugnatura provoca una rotazione accelerata della motosega in cui la barra di taglio viene accelerata verso la testa dell'operatore. L'accelerazione rilascia automaticamente il freno della catena, ma a causa della forte accelerazione e la reazione incontrollata dell'operatore si possono verificare incidenti molto pericolosi.

2. Punto di contatto nella zona superiore della barra di taglio:

Fig. 11



Pericolo: La motosega viene bruscamente spinta in direzione dell'operatore. A causa della forte accelerazione e la reazione incontrollata dell'operatore si possono verificare incidenti molto pericolosi.

Gli operatori esperti possono eseguire il taglio denominato „taglio di rovescio“ in cui essi con la consapevolezza della brusca accelerazione indietro dell'attrezzo a motore prima dell'applicazione e durante il taglio si appoggiano con le gambe.

Operatori meno esperti non devono eseguire il „taglio di rovescio“!

3. Punto di contatto nella zona inferiore della barra di taglio (arpione (26) come punto di inserimento):

Fig. 12



Impiego sicuro: La moto sega viene tirata verso l'oggetto da segare. Con l'applicazione dell'arpione del gruppo motore sull'oggetto da segare la moto sega non può subire accelerazioni di allontanamento. L'attrezzo a motore si lascia guidare con sicurezza dall'operatore.

Per evitare contraccolpi, è necessario osservare in generale quanto segue:

- Tenere sempre la motosega saldamente con le due mani; la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sul maniglione.
- Prima di applicare l'attrezzo dare gas è con la catena di taglio in movimento appoggiare la barra di taglio inferiore sull'oggetto da segare il più vicino possibile al gruppo motore.
- Non tagliare mai più rami alla volta. Durante i lavori di diramazione fare attenzione che nessun altro ramo entri in contatto inavvertitamente con la motosega. Quando si effettua il taglio a misura fare sempre attenzione ai tronchi vicini.
- Fare particolare attenzione quando si riprende a tagliare tagli già iniziati.
- Osservare sempre con molta attenzione la barra di taglio durante il taglio.
- Fare attenzione a forze che potrebbero comprimere la fessura del taglio e di conseguenza provocare una compressione della catena di taglio, con particolare attenzione a oggetti che sono sotto tensione
- Affilare sempre in modo corretto la catena di taglio. In questo è importante fare attenzione all'altezza corretta del limitatore di profondità.

Gli operatori professionali dispongono di tecniche di lavoro speciali che possono essere adottate solamente da operatori esperti. Si consiglia per un apprendimento sicuro delle difficili tecniche non menzionate in questo capitolo di frequentare un corso di formazione professionale (per esempio una Scuola Forestale Professionale)

9. Uso della motosega



9.1 Modalità d'uso

La motosega deve essere utilizzata esclusivamente per segare legno e oggetti di legno.

Oggetti sciolti, di legno, da segare devono essere fermati in modo adeguato prima di proseguire (ad esempio cavalletto per segare), nel caso di taglio di alberi e rami è necessario anche seguire le avvertenze riguardanti l'abbattimento e il taglio dei rami.

La motosega non deve essere usata per altri usi.

9.2 Prima messa in funzione / Rodaggio

Per le prime cinque messe in funzione lasciare riscaldare brevemente il motore, prima di iniziare il lavoro, senza carico ad un regime medio di giri.

9.3 Vite di regolazione della lubrificazione della catena

La vostra nuova motosega è dotata di lubrificazione automatica della catena che **automaticamente** interrompe la lubrificazione della catena quando il motore è al minimo. (Öko-Matic). Il momento in cui la catena viene nuovamente messa in funzione dando gas, la lubrificazione della catena viene inserita nuovamente automaticamente.

Per impostare la quantità di olio alimentata per la lubrificazione agire sulla vite di regolazione (Fig. 1d - 28) che si trova sulla parte inferiore della motosega per circa $\pm 120^\circ$. La regolazione di fabbrica è in posizione centrale.

Come punto di riferimento consigliamo, per una catena di taglio da 38cm e legno ancora umido, di scegliere la posizione mediana di regolazione tra (+) e (-). Per segare legna secca si consiglia di alzare leggermente

9.4 Taglio

Osservare sempre le norme di sicurezza in tutti i lavori! Tenere sempre la motosega saldamente con le due mani; la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sul maniglione.

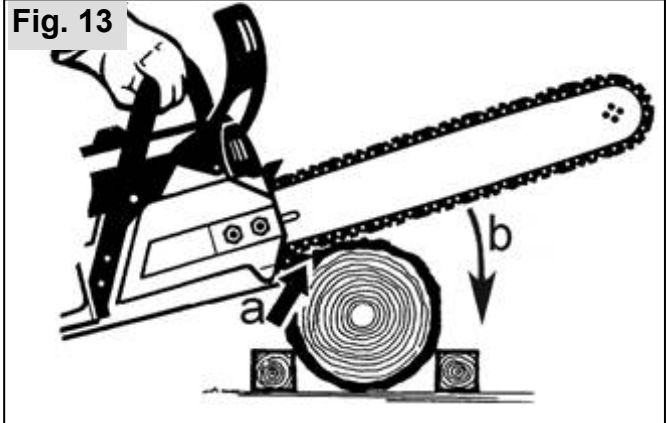
Taglio a misura:

Fare attenzione ad assumere una posizione sicura.

Liberare la zona del taglio da corpi estranei quali sabbia, pietre, chiodi e così via. I corpi estranei potrebbero provocare pericolosi contraccolpi (Kickback).



Oggetti sciolti di legno devono essere fissati in modo sicuro, la migliore soluzione è l'uso di un cavalletto per segare. Non è permesso tenere fermo il legno con il piede o con l'aiuto di terzi. Tronchi cilindrici devono essere fissati in modo che non girino durante il taglio.

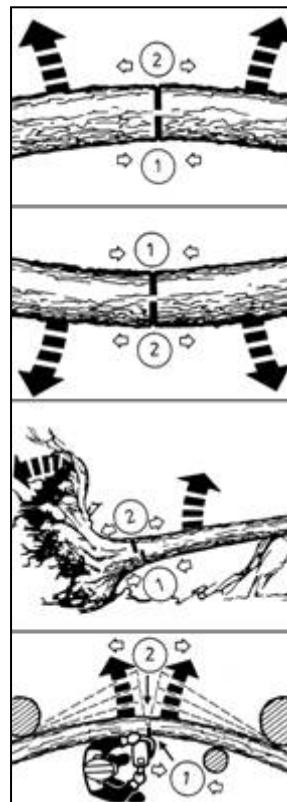


(illustrazione schematica)

Portare la motosega a tutto gas vicino al punto di taglio, appoggiare l'arpione sull'oggetto da segare e premere (a), dopodiché prima con un movimento circolare (punto di rotazione l'arpione) spostare verso il basso la barra di taglio (b) e iniziare il taglio.

Avvertenze importanti per il taglio di tronchi sotto tensione (ad esempio nel bosco):

- Sempre, per prima cosa tagliare sul lato di pressione ①, ma attenzione, c'è il pericolo di bloccaggio!
- Dopodiché con sentimento segare il lato teso. ②
- Nel caso di tronchi con forte tensione eseguire il taglio lateralmente.



⇒ ① ⇐ → Lato pressione

⇐ ② ⇐ → Lato tensione

Tronco in tensione sul lato superiore: **Pericolo:** L'albero da un colpo verso l'alto!

Tronco in tensione sul lato inferiore:

Pericolo: L'albero da un colpo verso il basso

Tronchi duri con tensione molto forte:

Pericolo: L'albero colpisce come un fulmine, con gran forza scattando verso l'esterno. Fare particolare attenzione al richiudersi del ceppo.

Tronco lateralmente in tensione: **Pericolo:** L'albero colpisce lateralmente verso l'esterno

Avvertenza: Nel caso di tensione laterale posizionarsi sempre dal lato di pressione.

Se la motosega rimane inceppata nel taglio, spegnere il motore, poi alzare il tronco con una stanga o altro tipo di leva oppure modificare la posizione per aprire la fessura del taglio.

Diramare:

Rami pendenti verso il basso non devono essere tagliati dal basso.

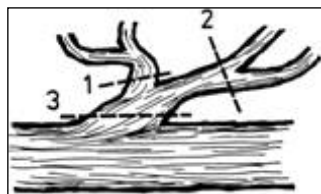
Non eseguire lavori di eliminazione dei rami in piedi sul tronco.

Prima di iniziare con il taglio allontanare eventuali rami d'intralcio.

Quando si modifica la propria posizione, la barra di taglio si deve sempre trovare sul lato del tronco lontano dal corpo.

Invece di osservare il movimento dell'albero e dei suoi rami - lavorare prestando la massima attenzione guardando in avanti!

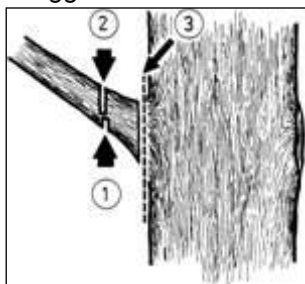
Nel lavoro di diramazione di rami con molte foglie, per evitare che la motosega s'impigli, osservare la procedura corretta di lavoro:



1. Allontanare i rami d'intralcio.
2. Tagliare i rami che creano tensione.
3. tagliare il ramo principale (fare attenzione ai lati di tensione e

pressione).

Quando non si vuole che il legno si strappi, è necessario eseguire un taglio preventivo di alleggerimento.



Eseguire questo taglio sul lato di pressione ①, poi terminare il taglio dal lato di tensione ②.

Ora che la tensione è stata eliminata, il pezzo di ramo rimasto può essere segato vicino al tronco. ③.

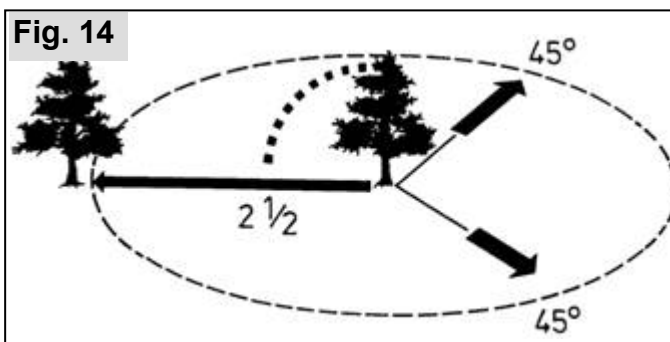
Abbattimento:



L'abbattimento degli alberi è pericoloso ed è necessario imparare come eseguirlo! Se siete principianti o non avete esperienza in questo campo, non potete abbattere alberi. Prima di abbattere un albero frequentate un corso di formazione.

L'abbattimento di alberi può essere intrapreso solamente quando si è sicuri che:

- Nella zona interessata all'abbattimento ci sono solo gli addetti al lavoro di abbattimento.
- Sono presenti facili vie di fuga, senza ostacoli, per tutti gli addetti ai lavori. Lo spazio di fuga deve essere diagonale di circa 45°
- lo spazio di lavoro successivo deve essere distante di almeno due lunghezze del tronco.



Prima di abbattere un albero è necessario controllare la direzione della caduta e accertarsi che all'interno della distanza di 2 1/2 lunghezze del tronco non si trovino persone, animali o oggetti.

Stima dell'albero:

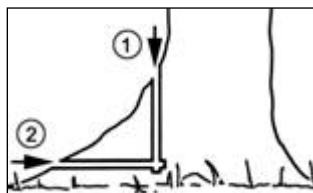
Direzione di pendenza - rami lenti o secchi - altezza dell'albero - sporgenze naturali - l'albero è marcio?

Osservare la velocità del vento e la sua direzione. Nel caso di vento molto forte non è permesso eseguire l'abbattimento di alberi.

La radice dell'albero deve esser libera da corpi estranei quali sottobosco e rami.

Trovare una posizione sicura, tutti gli oggetti che potrebbero essere di intralcio devono essere allontanati.

Taglio della zampa:



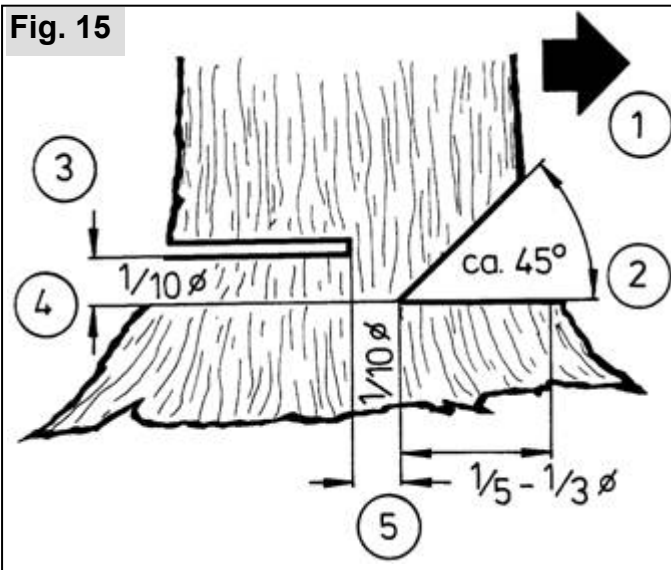
Iniziare con le zampe più grandi. Il primo taglio viene eseguito verticalmente ①, dopodiché si esegue il taglio orizzontale ②.

Non tagliare mai tronchi marci prima di avere abbattuto l'albero.

Avvertenza: La zampa che si trova di fronte alla direzione della caduta del tronco viene lasciata per essere spaccata con i cunei.

Progettazione della tacca di direzione:

La tacca di direzione dà all'albero la direzione e guida della caduta. Viene eseguito ad angolo retto sulla direzione della caduta ed è $1/5 - 1/3$ del diametro del tronco. Eseguire il taglio il più vicino possibile al terreno.



- ① Iniziare con il taglio superiore (tetto della tacca di direzione).
- ② Poi il taglio inferiore (piede della tacca di direzione). Il taglio inferiore deve congiungersi esattamente con il taglio superiore. Controllare nuovamente la direzione della caduta. caso sia necessario correggere la tacca di direzione, tagliare sempre per l'intera larghezza. In casi eccezionali, il taglio inferiore può anche essere tagliato inclinato verso l'alto per ottenere una tacca di direzione più aperta. In questo modo in punti in pendenza la caduta può essere guidata più a lungo.
- ③ Il taglio verrà eseguito più alto ④ della tacca di direzione ②. Deve essere esattamente orizzontale. Prima della tacca di direzione è necessario lasciare circa $1/10$ del diametro del tronco come banda di rottura ⑤.
- ⑤ La banda di rottura agisce come una specie di cerniera. Non può essere tagliata in alcun modo, nel caso lo fosse l'albero cadrebbe senza controllo.

Il cuneo deve essere messo al momento giusto. Il taglio può essere messo in sicurezza solamente con cunei di materiale sintetico o alluminio. È proibito usare cunei di ferro.

Al momento dell'abbattimento posizionarsi solamente di lato all'albero da abbattere.

Nella ritirata dopo avere eseguito il taglio per l'abbattimento è necessario fare attenzione ai rami in caduta.

Lavorando in pendenza il direttore dei lavori di taglio deve stare sopra o lateralmente al tronco in lavorazione rispettivamente albero.

Quando l'albero cade portarsi indietro. Attenzione allo spazio della chioma.

Attendere l'oscillazione della chioma.

Non lavorare ulteriormente ai rami rimasti attaccati o alberi.

A lavoro terminato → allentare la tensione della catena

10. Istruzioni di esercizio e manutenzione

La manutenzione e installazione degli attrezzi moderni come pure gli elementi rilevanti per la sicurezza necessitano di una formazione tecnica professionale qualificata e un'officina dotata di attrezzature speciali e di test. Per questo motivo il produttore consiglia di far eseguire da un'officina specializzata tutti gli interventi non descritti in questo manuale di istruzioni. Il tecnico specializzato dispone della necessaria formazione, esperienza e attrezzatura che rendono possibile di volta in volta la soluzione più economica ai problemi. Il professionista aiuta con consigli e fatti.

Nell'esecuzione di lavori di manutenzione osservare sempre le norme di sicurezza in tutti i lavori!

Dopo un rodaggio iniziale di ca. 5 ore di lavoro il serraggio di tutte le viti e i dadi raggiungibili (fatta eccezione delle viti di regolazione della carburazione) deve essere controllato ed eventualmente ristabilito.

Si consiglia di conservare l'attrezzo in un luogo asciutto e sicuro con serbatoio carburante pieno. Nelle vicinanze non devono essere presenti punti di fiamma liberi o simili. Nel caso di fermi prolungati (superiori alle quattro settimane), osservare le indicazioni riportate al capitolo 10.1 "Arresto e conservazione".

10.1 Arresto e conservazione

Dopo ogni sessione di lavoro la motosega deve essere pulita a fondo e controllata per la presenza di eventuali danni. Di particolare importanza è il controllo del freno della catena - zona aria di raffreddamento e aria di aspirazione - Alette di raffreddamento della testata del motore e filtro dell'aria. Per la pulizia usare solamente i prodotti rispettosi per l'ambiente offerti nei negozi specializzati. La motosega non deve essere pulita con la benzina!

Conservare la motosega in un ambiente asciutto e usare un copribarra per proteggere la catena. Nelle vicinanze non devono essere presenti punti di fiamma liberi o simili. Evitare che l'attrezzo venga usato da persone non autorizzate, soprattutto bambini.

Nel caso di fermi superiori alle quattro settimane è necessario anche svuotare e pulire il serbatoio del carburante e il serbatoio dell'olio di lubrificazione della catena, in un ambiente ben ventilato. Avviare il motore con il serbatoio del carburante vuoto e tenerlo in moto fino a quando non si sia completamente svuotato il carburatore e il motore si spegne. I resti d'olio della miscela del carburante potrebbero ostruire i getti del carburatore e rendere difficoltoso un successivo avvio. Quando si usa un olio bio per la catena, prima di una pausa di 2 mesi usare la motosega con il contenitore dell'olio riempito con olio motore (SAE-30), in modo che tutti i resti di olio bio vengano eliminati da serbatoio, tubo e attrezzo di taglio.

10.2 Cura e manutenzione dell'accessorio di taglio




Catena di taglio:

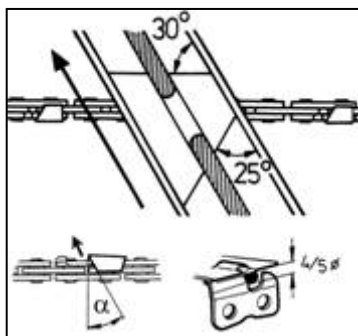
Come nel caso di ogni attrezzo di taglio, la catena di taglio è sottoposta alla normale usura. Con una catena di taglio arrotata in modo corretto la vostra motosega offre le prestazioni migliori. Ogni catena di taglio è adattata in forma, prestazioni di taglio e costruzione al rispettivo modello di motosega. Utilizzare solo una catena di taglio originale SOLO approvata per il vostro modello di motosega / barra di taglio!

Accessori da taglio permessi con le corrispondenti lunghezze di taglio → sulle ultime due pagine questo libretto di istruzioni (- 258 -) di

Affilatura della catena di taglio:

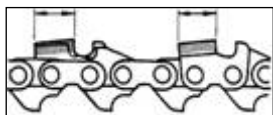
Per affilare la catena è necessario utilizzare una lima tonda speciale per catene del diametro corretto. Le normali lime tonde non sono adatte.

Lima Ø -	mm / pollici	4,8 / $\frac{3}{16}$
Angolo di lima α	°	30°
Distanza limitatore di profondità b -	mm / pollici	0,64 / .025"
Direzione di affilatura	°	10° 



L'uso di una piastra di affilatura facilita la conduzione della lima, poiché questa è fornita di contrassegni per l'angolo corretto di affilatura (disporre i contrassegni paralleli alla catena di taglio) e limita la profondità di azione (diametro lima 4/5)

Appoggiare la piastra sulla superficie del dente. La lima deve solo agire con movimento in avanti. Nel movimento di ritorno sollevare la lima.



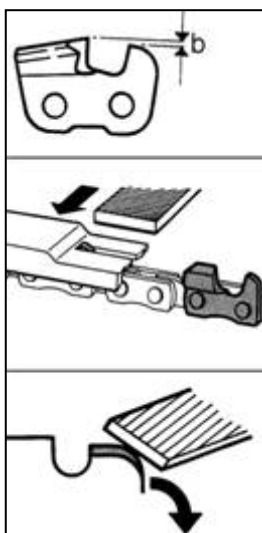
Per prima cosa si affila il dente di taglio più piccolo. La lunghezza di questo dente diventa il punto di riferimento per tutti gli altri denti della

catena. Tutti i denti di taglio devono avere la stessa lunghezza.

Per prima cosa limare tutti i denti su un lato dall'interno verso l'esterno, poi procedere con l'altro lato.

Limare sempre completamente eventuali danni sulla piastra laterale e tetto del dente.

Correzione del limitatore di profondità:



La distanza *b* tra limitatore di profondità (sporgenza tonda) e angolo di taglio determina lo spessore del truciolo. I migliori risultati di taglio vengono ottenuti adottando le distanze del limitatore di profondità prescritte. Controllare la distanza del limitatore di profondità con ogni affilatura.

Appoggiare il tutore del limitatore di profondità sul lato di taglio. I limitatori di profondità che spuntano dalla piastra vanno limati con la lima piatta. Stondare lo spigolo anteriore del limitatore di profondità. Deve essere ricreata la forma originale.



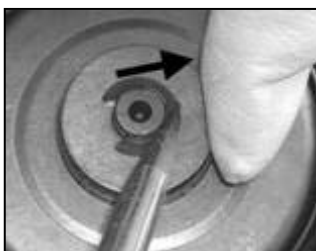
Attenzione! Una distanza eccessiva crea il pericolo di contraccolpi!

Per la vostra sicurezza: Quando si desidera scorrere la catena durante l'affilatura, tirare la catena utilizzando un cacciavite infilato nel puntale. In questo modo il pericolo di scivolare.

Rocchetto della catena

Prima di inserire una nuova catena, è necessario controllare lo stato del rocchetto della catena. Rocchetti usurati portano danni alla catena nuova. Se necessario sostituire insieme alla catena anche il rocchetto della stessa. Ad ogni sostituzione della catena lubrificare il cuscinetto con grasso al litio.

Consiglio: Consigliamo l'impiego di due catene con ogni rocchetto per catene, sostituendo le due catene il più spesso possibile, in questo modo tutti gli elementi verranno usurati in eguale misura. Quando saranno adeguatamente usurati sostituirli tutti contemporaneamente.



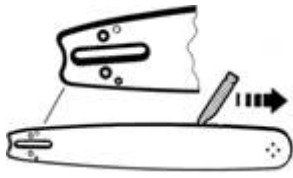
Per sostituire l'ingranaggio della catena (dopo avere smontato la copertura della barra di taglio e la barra di taglio con la catena), premere leggermente verso il basso la catena con una rondella e utilizzando un cacciavite piccolo togliere l'anello di sicurezza.



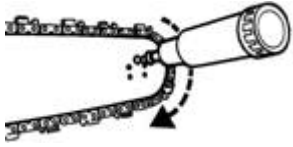
Per rimontare l'anello di sicurezza, dopo avere rimontato un nuovo ingranaggio per la catena, premere nuovamente l'ingranaggio della catena leggermente verso il basso con una rondella. Il modo

migliore per rimettere l'anello di sicurezza è tramite una pinza piatta.

Barra di taglio La barra di taglio della vostra motosega necessita di manutenzione, proprio come la catena di taglio. Le superfici di scorrimento devono essere piane e la scanalatura non deformata.



Per impedire un'usura monolaterale della barra di taglio, consigliamo di girare la barra ad ogni sostituzione di catena.



Nel caso di barre di taglio dotate di stella di rinvio il cuscinetto della stella di rinvio deve essere ingrassato ad ogni rifornimento con un ingrassatore e grasso per cuscinetti tramite il foro di ingrassaggio laterale. In questo ruotare la stella di rinvio.

Importante: Le barre di taglio sono state costruite come sostegno e conduzione della catena di taglio e non per lavorare come ferro di rottura o lavoro. Ogni rotazione, avvistamento, sollevamento del legno accorcia la vita di esercizio della barra di taglio.

10.3 Manutenzione del filtro dell'aria



I filtri dell'aria sporchi provocano una riduzione della portata. Con conseguente aumento di consumo di carburante ed emissione di sostanze nocive nei gas di scarico. Inoltre rendono difficoltoso l'avviamento.

Quando si usa per la giornata intera, il filtro dell'aria deve essere pulito quotidianamente e se si nota un forte deposito di polvere, ripetere l'operazione più volte in una giornata.

Eseguire regolarmente i seguenti lavori di manutenzione.



Smontaggio del cofano:

- I tre fermagli di fermo (16) possono essere sbloccati al meglio usando un cacciavite con movimento rotazione.
- Levare il coperchio (5) verso l'alto.

Pulizia del filtro dell'aria

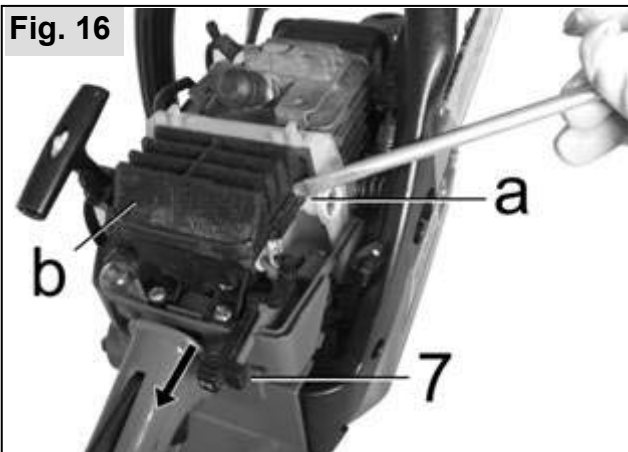


Fig. 16

- **Importante:** Tirare verso l'esterno la leva dell'aria (7).
 - Separare con un cacciavite i due profili di serraggio (a) dall'alloggiamento del filtro.
 - Separare la sezione superiore (b).
 - Per la pulizia si consiglia semplicemente di picchiare o soffiare con attenzione il filtro. Quando si usa l'aria compressa indossare protezione per gli occhi (esempio occhiali di protezione) e applicare aria compressa con poca pressione e non dirigere il getto d'aria direttamente sul filtro.
 - Nel caso di sporcizia molto consistente la sezione superiore del filtro dell'aria può essere pulita con un liquido detergente non infiammabile (acqua saponata calda).
- Attenzione: quando si rimonta il filtro deve essere assolutamente asciutto!**

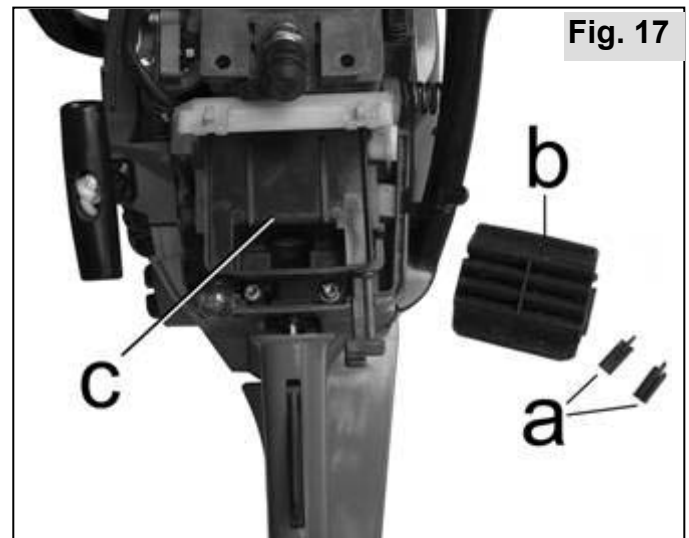


Fig. 17

- Pulire la sezione inferiore dell'alloggiamento (c) fino alla valvola dell'aria chiusa con un pennello o soffiando con attenzione per rimuovere la sporcizia e la polvere.
- Dopo avere eseguito la pulizia adattare con pressione la sezione superiore asciutta (b) sulla sezione inferiore dell'alloggiamento (c). Non devono rimanere aperture per tutta la circonferenza.
- Chiudere nuovamente il filtro dell'aria con i due profili di serraggio (a).

Se il materiale filtrante risulta danneggiato, sostituire immediatamente i pezzi interessati. Si declinano reclami di garanzia per danni al motore causati da una cura non conforme.

Montaggio del coperchio



Per montare agevolmente, mandare avanti la protezione delle mani (3) (il freno catena è disinnestato).

- Posizionare il coperchio dritto.
- Inserire completamente su tutta la circonferenza il coperchio nella scanalatura del corpo principale.
- Una volta che il coperchio è stato inserito in modo corretto chiudere nuovamente il coperchio con i tre fermi (16).

10.4 Regolazione del carburatore



Il luogo ottimale per la regolazione della carburazione è l'officina. A seconda del luogo di impiego (montagna, pianura) può essere necessario correggere il minimo agendo sulla vite di regolazione del minimo "T" (24). Quando il funzionamento al minimo è corretto il motore deve girare regolarmente con il gas al minimo senza che la catena di taglio entri in funzione. La regolazione effettuata, sulla base dei dati forniti sul numero medio di giri, agendo sulla vite del minimo "T" - viene effettuata al meglio con l'impiego di un contagiri come segue:

- Quando il regime del minimo è troppo alto (specialmente quando la catena di taglio si muove anche senza che venga dato gas), girare leggermente la vite di regolazione del minimo "T" in senso antiorario.
- Quando il regime del minimo è troppo basso (il motore si spegne in continuazione quando gira al minimo), girare la vite di arresto del minimo "T" in senso orario fino a quando il motore non inizia a girare in modo regolare.

In nessun modo la catena di taglio deve girare quando il motore è al minimo!

Nel caso non fosse possibile ottenere una regolazione ottimale della carburazione tramite la regolazione della vite di arresto del minimo „T“, portare il decespugliatore ad un'officina specializzata autorizzata per la regolazione del carburatore.

Le viti di regolazione della miscelazione del minimo "L" e dell'esercizio a pieno carico "H" (25) devono essere regolate solamente da un officina specializzata autorizzata.

Le istruzioni seguenti sono ad uso dell'officina specializzata autorizzata

È necessario utilizzare la chiave per carburatori D-CUT per regolare le viti di miscelazione del minimo "L" e di miscelazione a pieno carico "H".

Per eseguire una regolazione corretta del minimo è necessario che il filtro dell'aria sia pulito!

Riscaldare il motore prima di effettuare le regolazioni.

La regolazione della carburazione viene eseguita per ottenere il rendimento ottimale del motore. È assolutamente necessario utilizzare un contagiri!

Importante: Non impostare un regime di giri superiore a quello consigliato, questo potrebbe provocare danni al motore!

10.5 Assorbimento delle vibrazioni

Nel caso nell'impugnatura, dopo un lungo periodo di uso, dovessero aumentare le vibrazioni rispettivamente a quelle dell'attrezzo nuovo, gli elementi ammortizzanti (metalli di oscillazione) devono essere controllati per la presenza di danni e se necessario sostituiti.



Lavorare con una motosega con elementi antivibrazione danneggiati nuoce alla vostra salute!

10.6 Manutenzione del freno della catena



Facilità d'impiego e funzione devono essere controllati quotidianamente. Eliminare sporco, segatura e resina.

Fig. 18



Cuscinetti e punti di articolazione visibili devono lubrificati con olio motore resistente alle temperature o grasso.

Controllo della funzionalità → Cap. 6.

10.7 Informazioni sulle candele di accensione



Controllare regolarmente la candeletta di accensione ogni 50 ore di lavoro.

- Levare il rivestimento della motosega.
- Estrarre la candeletta che si trova sotto.
- Svitare la candeletta e asciugare bene.

Se gli elettrodi risultano molto consumati, sostituire subito la candeletta – in caso contrario sostituire in ogni caso ogni 100 ore di lavoro.

Evitare di mettere in movimento il motore quando la candeletta è stata rimossa o la pipetta è staccata. La creazione di scintille può provocare pericolo di incendio!

La candela di accensione schermata (grado termico 200) è reperibile con la seguente denominazione:

BOSCH WSR6F

CHAMPION RCJ-6Y o simili.

La distanza tra gli elettrodi prescritta è di 0,5 mm.

Prima di iniziare il lavoro accertarsi che il cavetto della candela sia ben connesso e isolato.

- Inserire nuovamente la candeletta.
- Premere sempre saldamente sulla candela la pipetta della candela
- Montare nuovamente il rivestimento della motosega.

10.8 Sostituzione del filtro carburante



Si consiglia di far sostituire il filtro del carburante annualmente da un'officina specializzata.

Il filtro del carburante può essere estratto con molta attenzione da un operaio specializzato con l'ausilio di un filo con cappio attarverso l'apertura del serbatoio. È necessario fare attenzione che la guarnizione del tubicino del carburante non caschi all'interno del serbatoio.

10.9 Schema di manutenzione



Le seguenti istruzioni si riferiscono a normali condizioni di impiego. Nel caso di condizioni speciali, come per es. forte produzione di polvere o un periodo di lavoro particolarmente lungo e giornaliero si dovranno ridurre in modo conforme gli intervalli prescritti di manutenzione.

Eseguire regolarmente i lavori di manutenzione. Incaricare eventualmente un'officina specializzata, qualora non si sia in grado di eseguire tutti i lavori descritti. Il proprietario dell'apparecchio è anche responsabile per:

- Danni a causa di lavori di manutenzione o riparazione non eseguiti in modo professionale o a tempo debito
- Danni indiretti - anche corrosione - per immagazzinaggio improprio

		Una volta dopo 5 ore di lavoro	quotidianamente, prima, rispettivamente dopo il lavoro e anche durante	Settimanalmente	ogni 50 ore di lavoro	ogni 100 ore di lavoro	in caso di bisogno	annualmente, prima e rispettivamente dopo la stagione
Macchina, completa	Controllo visivo		X					
	effettuare la pulizia (incl. condotto aspirazione aria, alette di raffreddamento cilindro)		X				X	X
Barra di taglio	Controllo visivo		X					
	Girare la lama			X				
	Ingrassare la stella di rinvio		X					
	Pulire la scanalatura della catena a foro di ingrassaggio		X					
	Pulire il lato interno della copertura della lama		X					
Catena di taglio	Eseguire controllo visivo delle condizioni, e condizioni di affilatura		X					
	Affilare						X	X
	Sostituire se necessario Sostituire anche il rocchetto della catena e lubrificare il cuscinetto del rocchetto della catena						X	
Freno catena	Controllo della funzionalità e facilità di innesto		X					
	pulire, ingrassare i punti di articolazione			X			X	
Lubrificazione catena:	controllare		X					
Silenziatore	Controllo visivo condizioni, controllare il serraggio delle viti		X					
Carburatore	Controllare il minimo		X					
	Regolare il minimo						X	
Filtro dell'aria	Pulire		X					
	Sostituire						X	
Candeletta di accensione	Controllare la distanza degli elettrodi e se necessario regolare				X			X
	Sostituire					X	X	
Serbatoio del carburante, serbatoio dell'olio	Pulire				X			X
Filtro carburante	Sostituire							X
tutte le viti accessibili (tranne le viti di regolazione)	Tirare	X					X	X
Altri elementi di controllo [Interruttore di arresto, leva del gas, blocco di sicurezza della leva del gas, arresto mezzo gas-aria, dispositivo di avviamento]	Controllo funzionale		X					

10.10 Suggerimenti per la risoluzione dei problemi

Problemi possibili:

- Il motore non parte
 - Impostazioni per l'avvio? (In particolare **Interruttore di arresto**)
 - candele?
 - Pulire o sostituire
 - Camera di scoppio troppo lubrificata
 - Levare la candela, asciugare, ventilare la camera di scoppio
 - Carburante vecchio?
 - Svuotare il serbatoio e pulire, effettuare rifornimento con carburante nuovo
- La catena non si muove
 - Freno catena?
- La catena viene condotta al minimo
 - Impostazione del minimo troppo alto
 - Frizione difettosa
 - Manutenzione-Officina
- Prestazioni scarse del motore
 - Filtro dell'aria intasato
 - Pulire entrambi i filtri
 - Aria non completamente aperta
 - Premere completamente la leva dell'aria
 - Impostazione carburatore impostazioni L- H
 - Manutenzione-Officina
- La catena di taglio non taglia bene
 - Catena non affilata o affilata in modo scorretto
 - Affilare la catena in modo adeguato

Avvertenze d'uso importanti (in parole a voci):

- Prima della messa in marcia
 - Rifornimento carburante olio effettuato?
 - LA tensione della catena è corretta?
 - Impostazioni di avvio, freno catena o.k.?
 - Cicchetto
 - Aria-Mezzo gas
 - Valvola di decompressione
 - **Interruttore di arresto!**
- Durante il lavoro
 - La tensione della catena è corretta?
 - Lubrificazione della catena o.k.?
 - Regolazione del minimo o.k.?
 - Test di funzionamento del freno catena.
- A lavoro terminato → allentare la tensione della catena

11. Parti soggette ad usura

I diversi componenti sottostanno all'usura in caso di uso o logoramento normale e devono essere sostituiti a tempo debito. Le seguenti parti soggette ad usura non sottostanno alla garanzia del fabbricante:

- Filtro dell'aria
- Filtro del carburante
- Tutte le parti in gomma in contatto con il carburante
- Frizione
- Candela di accensione
- Dispositivo di avviamento
- Materiali di esercizio
- Attrezzi da taglio: Barra di taglio / catena di taglio
- Elementi di gomma smorzatori delle vibrazioni

12. Garanzia

SOLO garantisce una qualità a perfetta regola d'arte e si accolla i costi per le riparazioni e i controlli generali, sostituendo le parti difettose, nel caso in cui vi siano difetti di materiale o di fabbricazione, che si producono entro il periodo di garanzia a partire dal giorno della vendita. Facciamo inoltre notare che in alcuni paesi hanno valore condizioni di garanzia specifiche. In caso di dubbio preghiamo di contattare il rivenditore. Il rivenditore del prodotto è responsabile della garanzia.

I danni dovuti alle seguenti cause non sottostanno ad alcuna garanzia:

- Mancata osservanza delle Istruzioni d'uso.
- Omissione dei lavori necessari di manutenzione e pulizia.
- Danni imputabili ad una regolazione impropria del carburatore.
- Usura per deperimento naturale.
- Evidente sovraccarico in seguito ad un superamento continuo del limite superiore di rendimento.
- Impiego di utensili da lavoro e dispositivi di taglio non ammessi.
- Uso della forza, trattamento improprio, cattivo uso o infortunio.
- Danni imputabili a surriscaldamento a causa di insudiciamento nella scatola del ventilatore.
- Interventi di persone inesperte o tentativi di riparazione non appropriati.
- Impiego di ricambi non adatti o di parti non originali della SOLO, se questi causano danni.
- Impiego di materiali di esercizio non idonei o sovrapposti.
- Danni riconducibili alle condizioni di impiego dovute ad uso come attrezzo a noleggio.

I lavori di pulizia, cura e regolazione non sono riconosciuti come prestazione di garanzia.

Qualsiasi lavoro in garanzia deve essere eseguito da un Rivenditore SOLO.

13. Dati tecnici

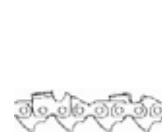
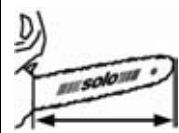
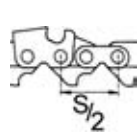
Motosega		646	652
Tipo motore		monocilindrico a 2 tempi	
Cilindrata	cm ³	45	52
Alesaggio / Corsa	mm	42 / 32,6	45 / 32,6
Max. potenza motore	kW 1/min	2,2 9 500	2,4 9 500
Max. coppia a regime	Nm 1/min	2,4 6 000	2,6 6 000
Nr. massimo di giri permesso senza carico degli accessori da taglio	1/min	12 500 ± 250	12 500 ± 250
Nr. di giri al minimo gir	1/min	2 800 ± 150	
Numero die giri di innesto frizione	1/min	4 200 ± 150	
Capacità serbatoio carburante	l	0,5	
Titolo miscela-carburante: con "SOLO 2T olio miscela" altri olii a 2 tempi		1 : 50 1 : 25	
Consumo carburante a massimo rendimento (ISO 7293)	kg/h	1,1	1,2
Consumo specifico a massimo rendimento (ISO 7293)	g/kWh	510	500
Lubrificazione catena contenuto serbatoio	l	0,3	
Carburatore		Carburatore a membrana universale con pompetta di innescio e pompa carburante integrata	
Filtro dell'aria		Filtro di flusso di grandi dimensioni	
Accensione		Accensione a magnete elettronica, senza usura	
Rocchetto catena denti		7	
Passo	pollici	.325"	
Lunghezza di taglio	cm / pollici	38 / 15"	
Numero elementi di trasmissione		64	
Spessore elementi di trasmissione	mm / pollici	1,5 / .058"	
Altezza di misurazione / Larghezza / Lunghezza	mm	270 / 250 / 780	
Peso con serbatoio vuoto, barra di taglio e catena	kg	4,7	4,7
Con il rilevamento dei seguenti valori riportati per accelerazione delle vibrazioni e suono sono stati presi in considerazione equamente in conformità alla normativa giri al minimo, a pieno carico e regime massimo nominale			
Livello di pressione acustica L _{Peq} EN ISO 22868	dB(A)	102	102
Livello di potenza L _{W_{eq}} EN ISO 22868	dB(A)	112	112
Valore effettivo bilanciato dell'accelerazione a _{h_{v,eq}} (DIN ISO 22867) Impugnatura destra / Impugnatura sinistra	m/s ²	7,8 / 5,4	7,9 / 5,8

Anno di costruzione dell'attrezzo a motore → vedere la targhetta identificativa (capitolo 3 „Descrizione di importanti componenti funzionali e di uso“).

Accessori da taglio permessi con le corrispondenti lunghezze di taglio → sulle ultime due pagine questo libretto di istruzioni (- 258 -) di

de Zulässige Schneidgarnturen
 en Permissible cutting gear
 fr Jeux de coupe autorisés
 es Conjuntos de corte autorizados
 it Accessori da tagli permessi
 nl Toegelaten snijgarnturen
 sv Tillåtna svärd och kedjor
 no Tillatte skjæresett

fi Sallitut terälaitteet
 pt Instrumentos de corte permitidos
 el Επιτρεπόμενα συστήματα κοπής
 hu Engedélyezett vágógarnitúrák
 pl Dopuszczalne układy cięcia
 cs přípustné řezací soupravy
 da Godkendt skæreudstyr



.325" - 7 No.: 35 00 362 25	.325"	33 cm / 13"	56	.058" / 1,5 mm	69 00 704	69 00 342
	.325"	38 cm / 15"	64	.058" / 1,5 mm	69 00 875	69 00 343
	.325"	46 cm / 18"	72	.058" / 1,5 mm	69 00 884	69 00 861

de Wichtig: **Kettenrad, Sägekette und Führungsschiene ausschließlich** in der angegebenen **Kombination verwenden**. Niemals Bauteile zu unterschiedlicher Teilung zusammen verwenden!

en **Important:** Only use the specified combination of **sprocket, saw chain and guide rail**. Never combine components with a different pitch!

fr Important : **Utiliser le pignon de chaîne, la chaîne et le guide-chaîne uniquement avec la combinaison indiquée**. Ne jamais utiliser de composants avec des pas différents !

es Importante: **Utilizar la rueda de cadena, el riel de guía y la cadena de sierra exclusivamente** en la **combinación indicada**. ¡Nunca utilizar conjuntamente componentes con diferente división!

it Importante: **Rocchetto della catena, Catena di taglio e Barra di taglio** usare esclusivamente nella **combinazione fornita**. Non usare mai insieme pezzi di componentistica diversa!

nl Belangrijk: Gebruik het **kettingwiel, de zaagketting en de geleidingsrail uitsluitend** in de **opgegeven combinatie**. Combineer nooit componenten met een verschillende steek!

fi Tärkeää: **Ketjupyörää, sahaketjua ja terälappaa saadaan käyttää ainoastaan ilmoitettuna yhdistelmänä**. Jaoltaan erilaisia rakenteisia ei saa koskaan käyttää yhdessä

pt Importante: **Utilizar a roda da corrente, a corrente e a guia exclusivamente** na **combinação indicada**. Nunca utilizar componentes para divisões diferentes em conjunto!

el Σημαντικό: Το **γρανάζι αλυσίδας, η αλυσίδα πριονίσματος και η λάμα οδήγησης** πρέπει να **χρησιμοποιούνται αποκλειστικά βάσει του αναφερόμενου συνδυασμού**. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μαζί εξαρτήματα διαφορετικής διαβάθμισης!

hu Fontos: A **lánckereket, fűrészláncot és a vezetősínt kizárólag** az itt **megadott összeállításban használja!** A különböző funkciójú részekységeket ne próbálja együtt használni!



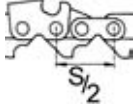

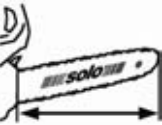


pl Ważne: **Używać wyłącznie podanej kombinacji koła zębatego, łańcucha i prowadnicy**. Nigdy nie łączyć ze sobą podzespołów o różnych rozmiarach!

cs Důležité: **Řetězové kolo a vodící lištu používejte výhradně v uvedené kombinaci**. Nikdy nepoužívejte konstrukční díly rozdílného dělení!

sv Anmärkning: **Använd endast kedjedrev, sågkedja och svärd i angiven kombination**. Använd aldrig komponenter med olika delning i samma kombination.

da Vigtigt, **kædehjul, savkæde og styreskinne må udelukkende anvendes i den nævnte kombination**. Forskellige komponenttyper må aldrig anvendes sammen.

no Viktig: **Kjedehjul, Sagkjede og styreskinne skal utelukkende anvendes i den angitte kombinasjonen**. Bruk aldri komponenter sammen som er av forskjellig gruppe!

	<p>de Kettenrad en Sprocket fr Pignon de chaîne es Rueda de cadena it Rocchetto della catena nl Ketting wiel fi Ketjupyörä pt Roda da corrente el Γρανάζι αλυσίδας hu Lánckerék pl Koło zębate cs Řetězové kolo sv Kedjedrev da Kædehjul no Kjedehjul</p>		<p>de Anzahl Treibglieder en Number of driving links fr Nombre d'éléments d'entraînement es Cantidad de elementos de accionamiento it Numero elementi di trasmissione nl Aantal aandrijfschakels fi Vetolenkien lukumäärä pt Número de elos de accionamento el Πλήθος στελεχών κίνησης hu Láncszemek száma pl Ilość ogniwn napędowych cs Počet hnacích článků sv Antal drivlänkar da antal kædeled no Antall drivledd</p>
	<p>de Teilung en Pitch fr Pas es División it Passo nl Steek fi Jako pt Divisão el Διαβάθμιση hu Osztás collban pl Podziałka cs Rozteč sv Delning da Deling no Inndeling</p>		<p>de Treibgliedstärke en Driving link thickness fr Epaisseur d'élément d'entraînement es Grosor del elemento de accionamiento it Spessore elementi di trasmissione nl Dikte van aandrijfschakels fi Vetolenkin vahvuus pt Espessura dos elos de accionamento el Πάχος στελεχών κίνησης hu Láncszemek erőssége pl Szerokość ogniwn napędowych cs Tloušťka hnacích článků sv Spårbredd da kædeledenes tykkelse no Drivleddykkelse</p>
	<p>de Schnittlänge en Cutting length fr Longueur de coupe es Longitud de corte it Lunghezza di taglio nl Snijlengte fi Leikkauspituus pt Comprimento de corte el Μήκος κοπής hu Vágási hossz pl Długość cięcia cs Délka řezu sv Såglängd da snitlængde no Snittlengde</p>		<p>de Sägenkette Bestell.-Nr. en Saw chain order no. fr Chaîne de tronçonneuse, réf. es Cadena de sierra, no. pedido it Catena di taglio numero di ordine nl Zaagketting bestelnr. fi Teräketju Tilausno pt Corrente N.º de encomenda el Αλυσίδα πριονίσματος hu Fűrészlánc pl Łańcuch piły cs Pilový řetěz sv Sågkedja da Savkæde no Sagkjede</p>
	<p>de Führungsschiene Bestell.-Nr. en Guide rail order no. fr Guide-chaîne, réf. es Riel de guía, no. pedido it Barra di taglio numero di ordine nl Geleidingsrail bestelnr. fi Terälaippa Tilausno pt Guia N.º de encomenda</p>		<p>el Λάμα οδήγησης hu Vezetősín pl Prowadnica cs Vodící lišta sv Svärd da Sværd no Styreskinne</p>

solo[®]

Made in Germany



SOLO
Postfach 60 01 52
D 71050 Sindelfingen

Tel. 07031-301-0
Fax 07031-301-130
info@solo-germany.com

SOLO
P.O.Box 60 01 52
D 71050 Sindelfingen
Germany
Phone+49-7031-301-0
Fax +49-7031-301-149
export@solo-germany.com